

PHILIPS

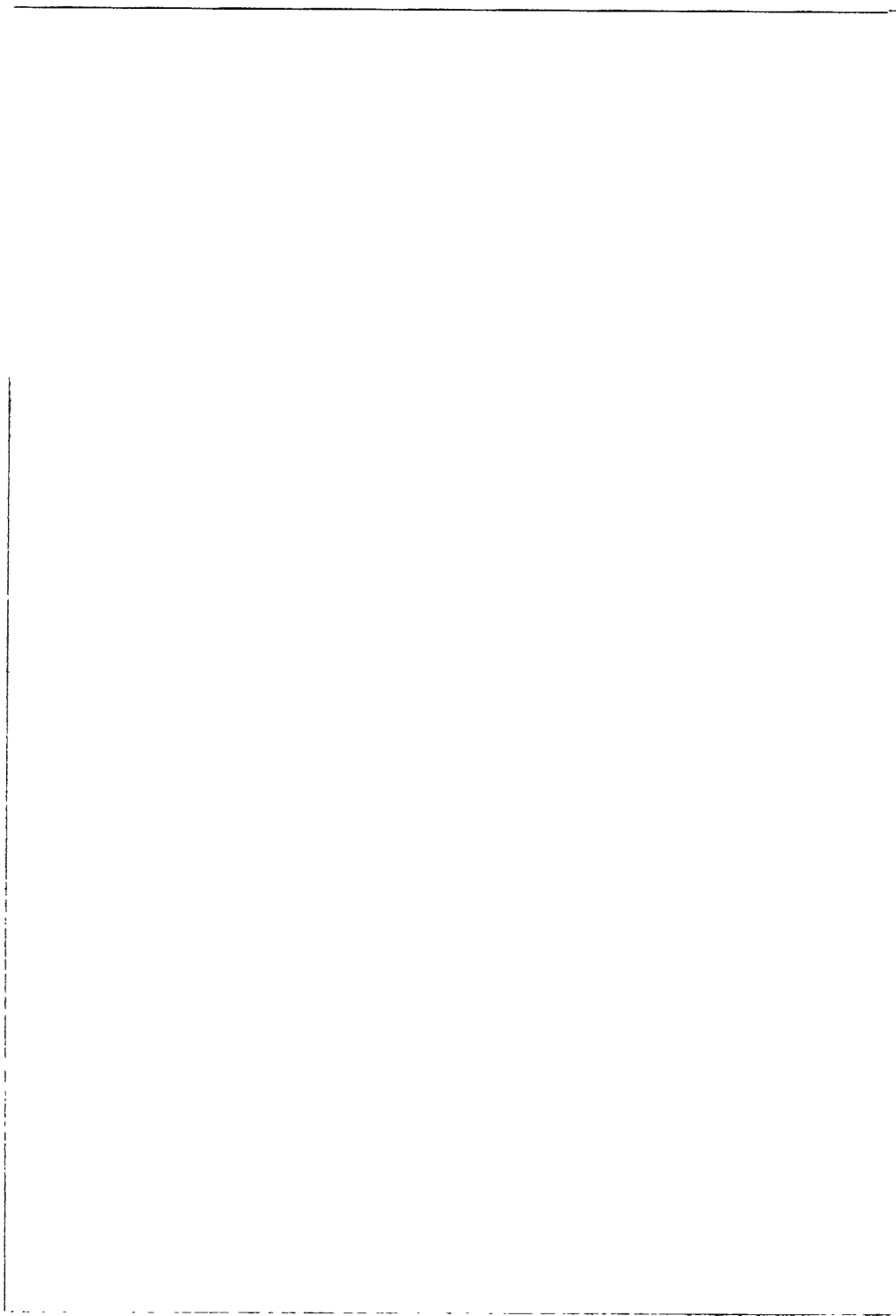
AZ 1508 CD Radio Cassette Recorder

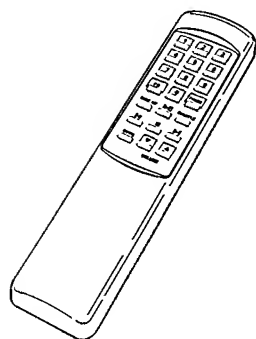
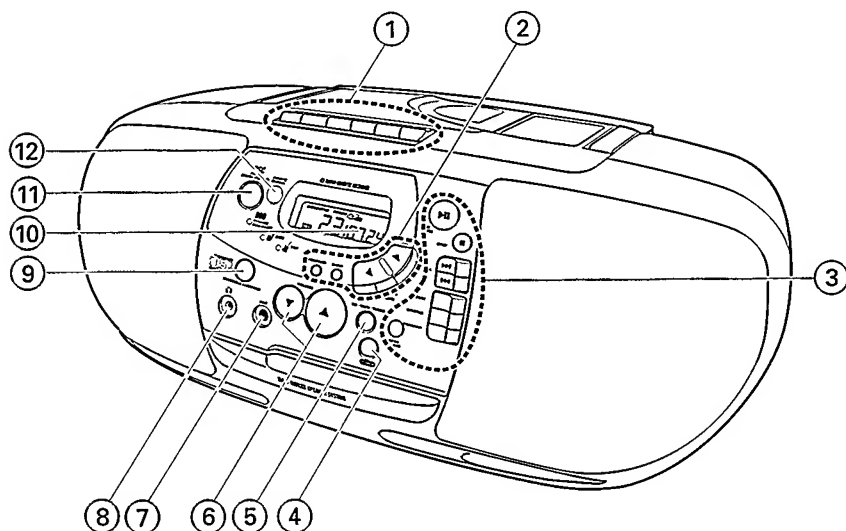


Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktionsstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo apparecchio AZ 1508 e' fabbricato in conformita' alle disposizioni del D.M. 28/08/1995 n. 548 ed, in particolare, e' conforme alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 dello stesso D.M.

Eindhoven, 12/03/1996

Dr. Ir. J. M. van Nieuwland
Chief Technology Officer Audio

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

France

WAVE

BANDES BANDES DE LONGUEURS D'ONDES
FMMODULATION DE FREQUENCE ou FM
MWONDES MOYENNES/PETITES ONDES ou PO
LWLONGUES ONDES ou LO
AMMODULATION D'AMPLITUDE ou AM

CDDISQUE COMPACT ou DISQUE LASER

DBBDynamic Bass Boost :
suramplification des fréquences basses

| | | | |
|-------------------|--|---|-------------------|
| English | Controls.....6 Power supply7 Basic fuctions8 Tuner9-10 | CD player11-13 Cassette recorder14-15 General information.....16 Troubleshooting17 | English |
| Français | Comandes18 Alimentation19 Fonctions de base.....20 Radio21-22 | Lecteur de CD23-25 Platine cassette.....26-27 Informations général28 Recherche de pannes29 | Français |
| Español | Controles.....30 Fuente de alimentación.....31 Funciones básicas.....32 Radio.....33-34 | Reproductor CD35-37 Grabadora38-39 Información general.....40 Localización de averías41 | Español |
| Deutsch | Bedienungselemente42 Stromversorgung43 Grundfunktionen44 Radio45-46 | CD-Spieler47-49 Kassettereorder50-51 Allgemeine Informationen...52 Fehlerbehebung53 | Deutsch |
| Nederlands | Bedieningstoetsen54 Voeding55 Basisfuncties56 Radio57-58 | Cd-speler59-61 Cassettereorder62-63 Algemene informatie64 Problemen oplossen65 | Nederlands |
| Italiano | Comandi66 Alimentazione67 Funzioni principali.....68 Radio69-70 | Lettore CD71-73 Registratore74-75 Informazioni generale.....76 Ricerca guasti77 | Italiano |
| Svenska | Kontroller78 Strömförsörjning79 Basfunktioner.....80 Radio81-82 | CD-spelare83-85 Kassettspelare.....86-87 Allmän information.....88 Felsökning.....89 | Svenska |
| Dansk | Betjeningsorganer90 Strømforsyning91 Grundfunktioner.....92 Radio93-94 | CD-afspiller.....95-97 Kassettebåndoptager98-99 Generel information.....100 Fejlfinding101 | Dansk |
| Suomi | Saadot.....102 Virtalähde103 Perustoiminnot.....104 Radio105-106 | CD-soiton107-109 Kasettinauhuri110-111 Yleistietoja.....112 Vianetsintä.....113 | Suomi |
| Português | Comandos114 Alimentação.....115 Funções básicas.....116 Radio.....117-118 | Leitor CD119-121 Gravador de cassetes.....122-123 Informações gerais124 Localização der avarias125 | Português |
| Έλληνας | Οδηγίες χρήσης.....126 Τροφοδοσία.....127 Βασικές λειτουργίες128 Ραδιόφωνο129-130 | Φορητό CD131-133 Κασετόφωνο134-135 Γενικές πληροφορίες.....136 Ανεύρεση προβλημάτων ..137 | Έλληνας |

① KASSETTENRECORDER:

- RECORD ●zum Starten der Aufnahme
 PLAY ►zum Starten der Wiedergabe
 SEARCH ◀◀zum Rückspulen des Bandes
 SEARCH ▶▶zum Vorspulen des Bandes
 STOP-OPEN ■ ▲zum Anhalten des Bandes
 und zum Öffnen des
 Kassettenfaches
 PAUSE ||zum Unterbrechen der
 Aufnahme oder Wiedergabe

② RADIO:

- PROGRAMzum Programmieren von
 Sendern
 TUNING ◀◀ ▶▶zum Abstimmen auf
 Radiosender
 BANDzum Wählen des
 Wellenbereiches
 (FM-MW-LW)
 PRESET ◀ ▶zum Wählen eines
 Vorwahlsenders

③ CD-SPIELER:

- OPEN-CLOSE ▲zum Öffnen/Schließen
 der CD-Lade
 PLAY-PAUSE ► ||zum Starten und
 Unterbrechen der
 Wiedergabe
 STOP ■zum Unterbrechen der
 Wiedergabe und zum
 Löschen eines Programmes
 SEARCH ◀◀ ▶▶zum Vorwärts- und
 Rückwärtsspringen und
 Suchen
 SHUFFLEzum Abspielen in
 zufälliger Reihenfolge
 PROGRAMzum Programmieren von
 Titeln und zum Überprüfen
 des Programmes
 REPEATzum Wiederholen der CD
 oder eines Titels

GRUNDFUNKTIONEN:

- ④ POWERzum Ein- und Ausschalten
 des Gerätes
 ⑤ CD-TAPE-TUNERzum Wählen der Tonquelle
 ⑥ VOLUME ▼ ▲zum Einstellen der Lautstärke
 ⑦ MIC3.5 mm Mikrofonbuchse
 ⑧3.5 mm Kopfhörerbuchse
*Anmerkung: Die
 Lautsprecher werden
 beim Anstecken der
 Kopfhörer ausgeschaltet*
 ⑨ INCREDIBLE SURROUND
 zum Erzeugen eines
 Raumklangeffektes
 ⑩ Anzeige
 ⑪ DSCDIGITAL SOUND CONTROL,
 zur Verstärkung eines
 gewünschten Klangbildes:
 DBB-JAZZ-POP
 ⑫ REMOTE SENSOR ..Sensor für die
 Infrarotfernbedienung

FERNEBDIENUNG:

- CDzum Wählen der CD-Funktionen
 TUNERzum Wählen der Radio-Funktionen
 Ziffern 0-9CD: zum Eingeben einer
 Titelnummer
 RADIO: zum Eingeben eines
 gespeicherten Senders
 ► ||zum Starten und Unterbrechen
 der CD-Wiedergabe
 SHUFFLEzum Abspielen der CD in
 zufälliger Reihenfolge
 ◀ ▶CD: um den Anfang des aktuellen
 Titels oder vorhergehender/
 nachfolgender Titel zu wählen
 RADIO: zum Wählen eines
 gespeicherten Senders
 ■zum Unterbrechen der CD-
 Wiedergabe
 OPENzum Öffnen/Schließen der CD-Lade
 VOLUME ▼ ▲zum Einstellen der Lautstärke

Anmerkung:

- Zuerst ist die Tonquelle, dann die Funktion zu wählen.
- Zweistellige Zahlen müssen innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden.
- DISC UP hat bei diesem Gerät keine Funktion.

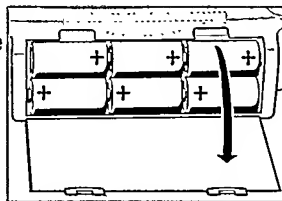
Batterien

Für das Gerät (zusätzlich erhältlich):

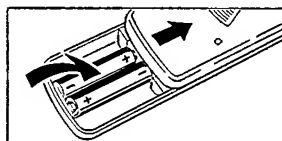
Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie sechs Batterien der Type **R20, UM1** oder **D** (vorzugsweise Alkali-Batterien) ein.

Für die Fernbedienung (mitgeliefert):

Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien der Type **R06, UM3** oder **AA** (vorzugsweise Alkali-Batterien) ein.



Entfernen Sie die Batterien wenn sie leer sind oder längere Zeit nicht verwendet werden.

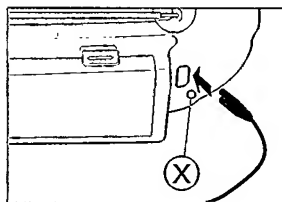


Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Deutsch

Netzspannung

- 1 Prüfen Sie ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Servicestelle. **Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.**



Wenn das Gerät mit einem Netzspannungsumschalter (X) ausgerüstet ist, stellen Sie diesen auf die örtliche Netzspannung ein.

- 2 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Buchse AC MAINS und der Netzsteckdose. Dies schaltet das Netzteil ein. **Das Netzkabel befindet sich im Batteriefach.**

Die Batterien werden abgeschaltet wenn das Netzkabel an das Gerät angeschlossen wird. Um auf Batterieversorgung umzuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Buchse AC MAINS.

Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, wurde eine Sicherheitsschaltung eingebaut. Aus diesem Grund kann ihr Gerät unter extremen Bedingungen abschalten. Wenn dies passiert, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es auskühlen bevor Sie es wieder verwenden.

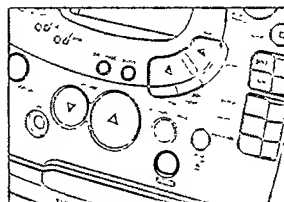
Ein- und Ausschalten (Standby)

Drücken Sie die POWER Taste.

- Das Display leuchtet auf. Wenn das Gerät mit Batterie betrieben wird ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet.

Das Gerät ist ausgeschaltet wenn die POWER Taste entriegelt ist.

Zum Abschalten der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker.



Anmerkung: Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben stellen Sie sicher, daß das Gerät nach der Verwendung ausgeschaltet ist. Dies hilft unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

Deutsch

Einstellen von Lautstärke und Klang

Regeln Sie die Lautstärke mit VOLUME ▼ ▲.

- Anzeige: Lautstärke von 0 bis 32.

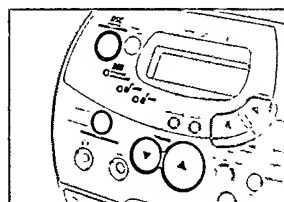
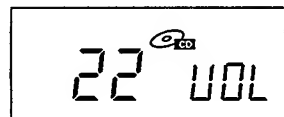
Regeln Sie den Klang mit DSC, indem Sie die Taste ein- oder mehrmals drücken (DBB ist eine Dynamische Bass Verstärkung).

- Ein Licht zeigt jeweils DBB-JAZZ-POP an.

Erzeugen Sie einen phänomenalen Raumklang indem Sie INCREDIBLE SURROUND drücken.

- Der INCREDIBLE SURROUND Knopf leuchtet auf.

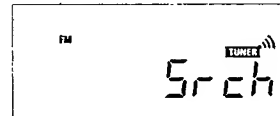
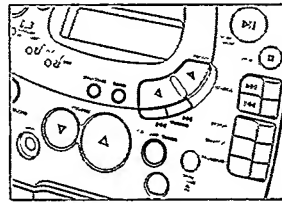
Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab und achten Sie darauf, daß um das Gerät genug Raum vorhanden ist.



Anmerkung: Der Effekt von INCREDIBLE SURROUND kann sich bei verschiedenen Musikarten ändern.

Abstimmen auf Radiosender

- 1 Wählen Sie die Funktion "Radio" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TUNER** angezeigt wird.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich durch Drücken der **BAND** Taste.
→ Anzeige: Der eingestellte Wellenbereich.
- 3 Halten Sie **TUNING** ◀◀ oder ▶▶ für ca. 1 Sekunde lang gedrückt.
→ Das Radio stellt sich auf einen Sender mit ausreichender Stärke ein. Anzeige während des Suchvorganges: **Scrch**
- 4 Wiederholen Sie diesen Vorgang bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.



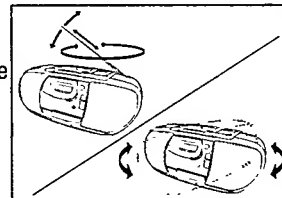
Deutsch

Um auf einen schwachen Sender abzustimmen drücken Sie wiederholt kurz **TUNING** ◀◀ oder ▶▶ so oft wie für einen optimalen Empfang notwendig.

Verbessern des Radioempfanges

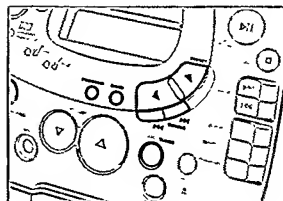
Für **FM** ziehen Sie die Teleskopantenne aus. Um den Empfang zu verbessern drehen und schwenken Sie die Antenne. Reduzieren Sie die Länge der Antenne wenn das Signal zu stark ist (in Sendernähe).

Für **MW** und **LW**, richten Sie die eingebaute Antenne aus indem Sie das ganze Gerät drehen. Die Teleskopantenne ist in diesem Fall nicht notwendig.



Programmieren von Radiosendern (29 Vorwahlsender)

Sie können bis zu 29 Radiosender speichern. Beim Abstimmen auf einen programmierten Sender wird die Speicherplatznummer (1 - 29) und die Frequenz angezeigt.



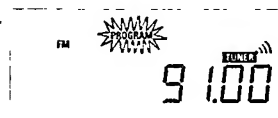
1 Wählen Sie die Funktion "Radio" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TUNER** angezeigt wird.

2 Stimmen Sie, wie vorher beschrieben, mit TUNING ◀ oder ▶ auf einen gewünschten Sender ab.

→ Wenn der Sender schon gespeichert ist werden die Speicherplatznummer und die Frequenz angezeigt.

3 Drücken Sie PROGRAM um den Programmiermodus einzustellen.

→ Während der Programmiermodus aktiv ist, blinkt PROGRAM.



4 Drücken Sie PRESET ◀ oder ▶ um eine Speicherplatznummer festzulegen.

5 Drücken Sie PROGRAM um die Einstellung zu speichern.

Abstimmen auf gespeicherte Sender

Drücken Sie PRESET ◀ oder ▶ bis die gewünschte Speicherplatznummer erreicht ist.

Deutsch

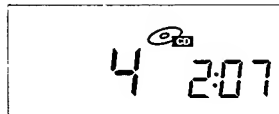
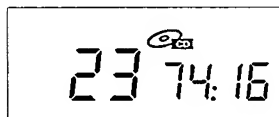
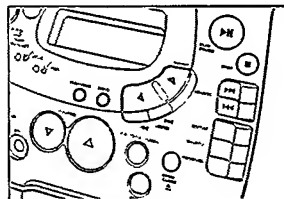
Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Abspielen einer CD

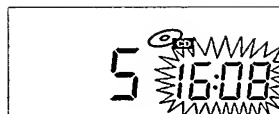
- 1 Wählen Sie die Funktion "CD-Spieler" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **CD** angezeigt wird.
- 2 Öffnen Sie die CD-Lade mit dem OPEN-CLOSE ▲ Knopf.
- 3 Legen Sie eine Audio CD (bedruckte Seite nach oben) ein und schließen Sie die Lade indem Sie OPEN-CLOSE ▲ noch einmal drücken oder leicht gegen die Ladenvorderseite drücken.
→ Der CD-Spieler startet, liest die Inhaltsangabe der CD und stoppt dann. Anzeige: Die gesamte Anzahl der Titel und die gesamte Spieldauer der CD.
- 4 Drücken Sie PLAY-PAUSE ►|| um die CD abzuspielen.
→ Anzeige: Die aktuelle Titelnummer und die bereits gespielte Zeit des aktuellen Titels.
- 5 Drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.
→ Anzeige: Die gesamte Anzahl der Titel und die gesamte Spieldauer der CD.



Deutsch

Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie PLAY-PAUSE ►|| drücken. Setzen Sie die Wiedergabe fort indem Sie noch einmal PLAY-PAUSE ►|| drücken.

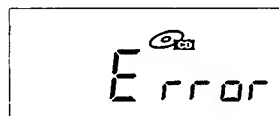
→ Anzeige: Die Zeit der aktuellen Position blinkt.



Anmerkungen: Die Wiedergabe wird unterbrochen wenn:

- die CD-Lade geöffnet wird;
- POWER gedrückt wird;
- das Ende der CD erreicht ist.

Bei einem Bedienungsfehler oder wenn der CD-Spieler die CD nicht lesen kann wird **Error** angezeigt (siehe FEHLERBEHEBUNG).



Suchen rückwärts ◀◀ und ▶▶ vorwärts

Wählen eines Musiktitels

Drücken Sie einmal/mehrmals kurz SEARCH ◀◀ oder ▶▶ um zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.

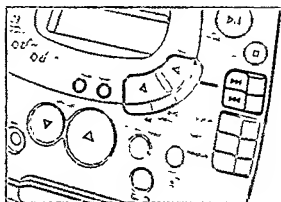
Während der Wiedergabe:

Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem gewählten Titel fort.

In der Position "Stop":

Drücken Sie PLAY-PAUSE ▶▶|| um die Wiedergabe zu starten.

→ Anzeige: Die gewählte Titelnummer.



Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe:

- 1 Halten Sie SEARCH ◀◀ oder ▶▶ gedrückt um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen
→ Die Wiedergabe wird leise fortgesetzt.

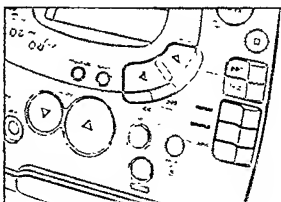
- 2 Lassen Sie den Knopf aus, wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.

Anmerkung: In der Betriebsart SHUFFLE und REPEAT und wenn ein Programm gespielt wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.

Betriebsarten: SHUFFLE / REPEAT

SHUFFLE – Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge

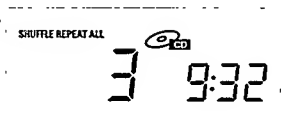
- 1 Drücken Sie SHUFFLE vor oder während der Wiedergabe.
→ Alle Titel der CD (oder des Programmes) werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren drücken Sie noch einmal SHUFFLE.



REPEAT – Wiederholung der CD oder eines Titels

- 1 Wenn Sie REPEAT vor oder während der Wiedergabe wiederholt drücken, werden in der Anzeige die verschiedenen Möglichkeiten der Wiederholung angezeigt.
→ REPEAT: der aktuelle Titel wird wiederholt.
→ REPEAT ALL: die gesamte CD (bzw. das Programm) wird wiederholt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren drücken Sie REPEAT bis REPEAT in der Anzeige erlischt.

Anmerkung: Sie können die Betriebsarten miteinander kombinieren. Sie können zum Beispiel die gesamte CD in zufälliger Reihenfolge wiederholt abspielen (SHUFFLE REPEAT ALL).



Programmieren von Titeln

Sie können bis zu 20 Titel wählen, speichern und in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspielen.

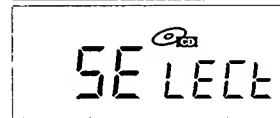
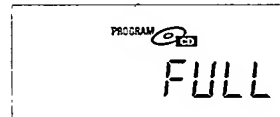
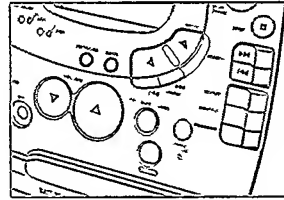
- 1 Wählen Sie mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶ den gewünschten Titel.
- 2 Wenn die Nummer des gewünschten Titels angezeigt wird, drücken Sie PROGRAM um den Titel zu speichern.
 - PROGRAM erscheint in der Anzeige. Die Nummer des gespeicherten Titels, *Pr*, und die Gesamtanzahl der gespeicherten Titel wird angezeigt.
- 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.

Sie können ihr Programm kontrollieren indem Sie PROGRAM länger als 2 Sekunden gedrückt halten.

- Es werden alle gespeicherten Titel nacheinander angezeigt.

Anmerkungen: – Wenn Sie versuchen mehr als 20 Titel zu speichern wird FULL angezeigt.

- Wenn Sie PROGRAM drücken und kein Titel gewählt ist wird SELECT angezeigt.



Deutsch

Wiedergeben des Programmes

Wenn Sie die Titel in der "Stop-Position" gespeichert haben drücken Sie PLAY-PAUSE ▶||.

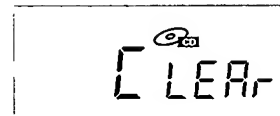
Wenn Sie die Titel während der Wiedergabe gespeichert haben drücken Sie zuerst STOP ■, dann drücken Sie PLAY-PAUSE ▶||.



Löschen des Programmes aus der "Stop-Position"

In der "Stop-Position" drücken Sie STOP ■.

- PROGRAM erlischt, *ERROR* wird kurz angezeigt und ihr Programm ist gelöscht.



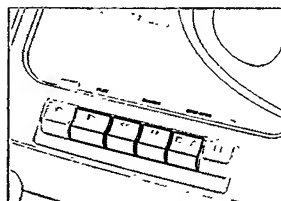
Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht wenn Sie:

- die Stromversorgung unterbrechen,
- die CD-Lade öffnen,
- POWER drücken.

KASSETTENRECORDER

Abspielen einer Kassette

- 1 Wählen Sie die Funktion "Kassettenrecorder" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TAPE** angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲ um das Kassettenfach zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine bespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein.
- 4 Schließen Sie das Kassettenfach indem Sie es von oben zudrücken.
- 5 Drücken Sie PLAY ► um die Wiedergabe zu starten.
- 6 Durch drücken von ◀◀ oder ▶▶ können Sie das Band vorwärts und rückwärts spulen.
- 7 Um das Band zu stoppen drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲.



Deutsch

*Anmerkungen: – Die Tasten werden am Ende des Bandes automatisch entriegelt
– Solange PLAY ► oder RECORD ● gedrückt sind, ist es nicht möglich eine andere Tonquelle zu wählen.*

Allgemeine Informationen zu Bandaufnahmen

Aufnahmen sind nur im Rahmen der Urheberrechtsbestimmungen oder wenn die Rechte Dritter nicht verletzt werden, zulässig.

Für die Aufnahmen mit diesem Gerät können Sie nur NORMAL-Kassetten (IEC type I) verwenden. Der Kassettenrecorder ist nicht für Aufnahmen mit CHROM-Kassetten (IEC type II) or METALL-Kassetten (IEC type IV) ausgelegt.

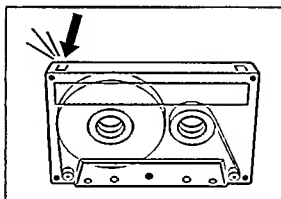
Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt. VOLUME, DSC und INCREDIBLE SURROUND haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.

Am Anfang und Ende des Bandes erfolgt 7 Sekunden lang keine Aufnahme, wenn das Vorspannband am Aufnahmekopf vorbeiläuft.

Schutz gegen unbeabsichtigtes Löschen von Kassetten

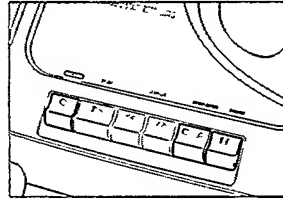
Halten Sie die Kassette so, daß die Seite die Sie schützen wollen auf Sie gerichtet ist. Brechen Sie die linke Lasche aus. Auf dieser Seite kann nun nicht mehr aufgenommen werden.

Um auf dieser Seite wieder aufzunehmen, decken Sie die Öffnung mit einem Klebeband ab.



Aufnahmen von der CD – CD synchro

- 1 Wählen Sie die Funktion "CD-Spieler" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **CD** angezeigt wird.
- 2 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, programmieren Sie die Titel die Sie aufnehmen wollen.
- 3 Drücken Sie STOP-OPEN **■ ▲** um das Kassettenfach zu öffnen.
- 4 Legen Sie eine bespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein.
- 5 Schließen Sie das Kassettenfach indem Sie es von oben zudrücken.
- 6 Drücken Sie RECORD **●** um die Aufnahme zu starten.
→ Der CD-Spieler startet automatisch.
- 7 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE **||**. Um die Aufnahme fortzusetzen drücken PAUSE **||** noch einmal.
- 8 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN **■ ▲**.



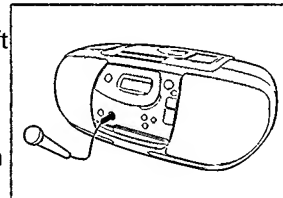
Deutsch

Anmerkungen: Die Aufnahme kann verschieden gestartet werden:

- Wenn der CD-Spieler in der Stellung "Pause" ist, erfolgt die Aufnahme ab dieser Stelle (Sie können SEARCH **◀◀** oder **▶▶** verwenden);
- Wenn der CD-Spieler in der Stellung "Stop" ist, startet die Aufnahme am Anfang der CD bzw. des Programmes.

Aufnahmen vom Radio oder mit einem Mikrofon

- 1 (Tonquelle wählen und vorbereiten)
RADIO: Wählen Sie den Radio indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TUNER** angezeigt wird..
MIKROFON: Wählen Sie den Kassettenrecorder indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TAPE** angezeigt wird. Schließen Sie ein Mikrofon mit einem 3.5 mm Klinkenstecker an die MIC-Buchse an und stellen Sie die Lautstärke auf Null. (Mithören ist während der Mikrofonaufnahme nicht möglich).
- 2 Drücken Sie STOP-OPEN **■ ▲** um das Kassettenfach zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine bespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein.
- 4 Drücken Sie RECORD **●** um die Aufnahme zu beginnen.
- 5 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE **||**. Um die Aufnahme fortzusetzen drücken Sie PAUSE **||** noch einmal.
- 6 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN **■ ▲**.

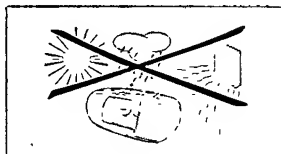


Anmerkung: Wenn Sie vom Radio oder einer CD aufnehmen, können Sie ein Mikrofon anschließen um die Signale zu mischen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

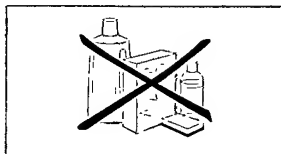
Wartung und Pflege

Setzen Sie das Gerät, Batterien, CDs und Kassetten nicht Regen, Sand oder extremer Hitze z. B. durch Heizgeräte oder direkten Sonnenschein aus (In der Sonne geparktes Auto!).



Die mechanischen Teile des Gerätes sind selbstschmierend, und dürfen keinesfalls geölt oder geschmiert werden!

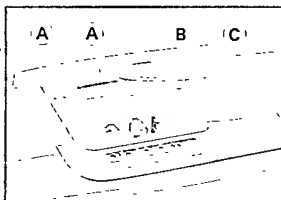
Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen könnten.



Deutsch

Wartung des Kassettenrecorders

Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, reinigen Sie die Teile (A) (B) (C) jeweils nach ca. 50 Betriebsstunden. Verwenden Sie ein Wattestäbchen, daß mit Alkohol oder einer Kopfreinigungsflüssigkeit angefeuchtet ist.



Drücken Sie PLAY ► und reinigen Sie die Andruckrolle (C).

Drücken Sie PAUSE || und reinigen Sie die Wellen (B) und die Magnetköpfe (A).

Anmerkung: Die Köpfe (A) können auch gereinigt werden, indem eine Reinigungskassette abgespielt wird.

Wartung des CD-Spielers und Handhabung der CDs

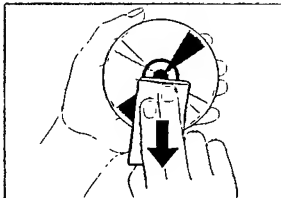
Die Linse des CD-Spielers kann bei einem raschen Wechsel von warmer in kalte Umgebung beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät Zeit zu aklimatisieren.



Um die CDs leicht aus der Verpackung zu nehmen, drücken Sie auf die Mittelhalterung der Verpackung wenn Sie die CD anheben.

Fassen Sie die CD immer am Rand an und legen Sie sie immer in die Verpackung zurück.

Um eine CD zu reinigen wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Reinigungsmittel können ihre CDs beschädigen!



Die CDs nicht beschriften oder mit Aufklebern versehen.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Union.

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Deutsch

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | LÖSUNG |
|--|--|--|
| Kein Ton / keine Funktion | Lautstärke ist nicht eingestellt | Stellen Sie die Lautstärke ein |
| | Kopfhörer ist angeschlossen | Stecken Sie den Kopfhörer ab |
| | Netzkabel lose | Das Netzkabel richtig anschließen |
| | Batterien sind leer | Erneuern Sie die Batterien |
| | Batterien sind falsch eingelegt | Legen Sie die Batterien richtig ein |
| | Wechsel von Netz- zu Batteriebetrieb | Netzstecker aus der AC MAINS Buchse des Gerätes ziehen |
| Keine Reaktion bei Betätigung der Tasten | Elektrostatische Aufladung | Unterbrechen Sie die Stromversorgung und stellen Sie diese nach einigen Sekunden wieder her |
| Schlechter Radioempfang | Schwaches Signal | Richten Sie die Antenne aus: – FM: Teleskopantenne neigen und drehen – MW/LW: Das gesamte Gerät drehen |
| | Störeinflüsse von elektrischen Geräten wie Fernsehern, Videorecordern, Thermostaten, Leuchtstoffröhren, etc. | Halten Sie das Radio von elektrischen Geräten fern |
| no disc oder Error-Anzeige | CD ist beschädigt oder schmutzig | CD ersetzen oder reinigen (siehe WARTUNG) |
| | Keine CD eingelegt | CD einlegen |
| | CD verkehrt herum eingelegt | CD mit der Bedruckung nach oben einlegen |
| | Die Laserlinse ist beschlagen | Warten Sie, bis sich das Gerät aklimatisiert |
| CD-Spieler überspringt Titel | CD ist beschädigt oder schmutzig | CD ersetzen oder reinigen (siehe WARTUNG) |
| | SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv | Funktion "shuffle" bzw. "program" ausschalten |
| Schlechte Tonqualität bei Kassetten | Schmutz auf den Köpfen, Wellen, oder Andruckrollen | Köpfe, Wellen, und Andruckrollen reinigen (siehe WARTUNG) |
| | Verwendung falscher Kassettentypen (METALL oder CHROM) | Verwenden Sie nur NORMAL-Kassetten für ihre Aufnahmen |
| Aufnahmen funktioniert nicht | Kassettenlasche ist ausgebrochen | Öffnung mit Klebeband verschließen |
| Fernbedienung funktioniert nicht | Batterien sind falsch eingelegt | Legen Sie die Batterien richtig ein |
| | Batterien sind leer | Erneuern Sie die Batterien |
| | Entfernung ist zu groß | Reduzieren Sie die Entfernung |

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

